

La mirada interior : escritoras místicas y visionarias en la Edad Media. Barcelona: Martínez Roca, 1999

Autor:
Cresta, Gerald

Revista:
Patristica et Mediaevalia

2001, 22, 117-118



Artículo

Tal parece ser, creemos, en apretada síntesis el audaz itinerario que el autor recorre valiéndose del abundante arsenal hermenéutico que le proporciona la semiótica y exhibiendo un amplísimo y muy fundado conocimiento de todo el pensamiento medieval. Estamos, sin duda, ante un análisis original que incitará a releer el riquísimo texto agustiniano tan pródigo en sugerencias estimulantes.

Jorge Mario Machetta

Victoria Cirlot-Blanca Garí, *La mirada interior. Escritoras místicas y visionarias en la Edad Media*, Barcelona, Ediciones Martínez Roca, 1999, 317 pp.

El trabajo conjunto de Cirlot y Garí ha dado como fruto una escrupulosa presentación de los intensos estados interiores que han llevado a algunas mujeres medievales a volcar sus vivencias místicas en la escritura. Tal es el caso arquetípico de las *mulieres religiosae* que han sido seleccionadas para este libro: Hildegarda de Bingen, Hadewijch de Amberes, Beatriz de Nazaret, Matilde de Magdeburgo, Margarita de Oingt, Angela de Foligno, Margarita Porete y Juliana de Norwich. La selección estuvo motivada, como explican las mismas autoras, por el hecho singular de que "estas ocho mujeres nos hablan directamente. Sus vidas llegan hasta nosotros desde su propia escritura y desde su propia voz. Su testimonio revela de forma ejemplar la gran experiencia mística". Esta experiencia visionaria alcanza en cada una de las diferentes propuestas una forma de elaboración y de expresión que descolla en el ámbito de la literatura medieval porque en cada voz y en cada mensaje particular nos es dado experimentar, desde nuestra perspectiva contemporánea, la profunda riqueza de matices lograda por la expresión de la experiencia mística cuando se trata de vivencias que han dejado una huella imborrable, tanto en la propia experiencia individual de las protagonistas, como también en la experiencia cultural colectiva de la humanidad.

Dos palabras sobre el modo en que cada una de estas experiencias se comunica en la expresión escrita: en Hildegarda (1098-1179) sobresale el ímpetu de su facultad visionaria; considerando que su formación intelectual no había pasado por la escuela y que debió haber adquirido sólo rudimentarios conocimientos de latín, es notoria la gran fluidez con que otorga expresión a sus visiones, como es manifiesto que "su autoridad procedía de que no era ella quien hablaba, sino la voz que oía en la visión" (p. 55). Toda la obra profética de Hildegarda surge de esta gran facultad imaginativa.

Destaca la belleza de su voz poética en el caso de Hadewijch (primera mitad del siglo XIII), de Beatriz (1200?-1268) y de Matilde (1207-1294/1301?). La primera "inaugura la literatura neerlandesa en Brabante y, en gran parte, la literatura religiosa europea en lengua vulgar" (p. 78). Sus textos revelan una gran cultura y reivindicaban una formidable libertad interior, lo cual en gran medida se trasluce por el extraordinario manejo que consigue en la espiritualización del lenguaje cortés y en la sugestiva influencia de tres grandes autores del siglo XII: Bernardo de Claraval, Guillermo de Saint Thierry y Ricardo de Saint Victor. La segunda, Beatriz de Nazaret, encarna la naturaleza desinteresada y gratuita de la entrega espiritual, del "amor sin porqué", siempre dispuesto a una morosa meditación de las imágenes y visualizaciones interiores. Temas recurrentes en sus escritos son "el autoconocimiento, el autoescrutinio sistemático, la búsqueda del 'hombre interior' y la contrición" (p. 115). La obra de Matilde de Magdeburgo, por su parte, se nos presenta diferenciada en diversos planos altamente simbólicos y no puede ser reducida a ninguna definición de género, ya que "combina prosa y poesía, confesión y soliloquios con doxología,

revelaciones, visiones y liturgia" (p. 140), siendo el acontecimiento extraordinario la unión con Dios y el conocimiento que se adquiere a partir de esa unión.

Este universo simbólico adquiere una resonancia arrolladora en Margarita de Oingt, mientras que en Margarita Porete y en Juliana de Norwich debe resaltarse la profundidad a que llega el conocimiento teológico. En el caso de Margarita de Oingt, la contemplación es alcanzada a través de la meditación, siguiendo los pasos de la *Scala claustralium*, escrita por el cartujo Guido II en el año 1150. Este ejercicio de meditación tiene "como punto de partida la búsqueda en su interior del amor de Jesucristo" (p. 173). En Margarita Porete (1250/1260?-1310), "toda la escritura del *Espejo de las almas simples* parece el resultado de un largo proceso de conocimiento y experiencia [...] el alma, vaciándose de sí (anonadándose) se hace superficie limpia para reflejar y engendrar lo divino" (p. 234). En el lenguaje simbólico de Juliana de Norwich (1342-1414?), es central el cristocentrismo, expresado por una escritura que recurre siempre a metáforas, analogías y diversos planos de correspondencias, cuyas "imágenes visionarias no son un fin en sí mismas sino que tienen una función mediadora" (p. 262). Por último, en Angela de Foligno (1248?-1309) no puede dejar de mencionarse la idea del "recorrido iniciático", en la medida en que sus visiones "muestran el 'camino de penitencia', en el sentido de penitencia como *metanoia* y conversión" (p. 206).

Cada uno de los esmerados capítulos cuenta al final con una lista de ediciones, traducciones y estudios sobre la vida y la obra de estas escritoras visionarias, ubicando así al libro dentro del conjunto de lecturas indudablemente sugerentes para quien quiera adentrarse en el conocimiento de la mística medieval.

Gerald Cresta

Medieval and renaissance logic in Spain: acts of the 12th European Symposium on Medieval Logic and Semantics, held at the University of Navarre (Pamplona, 26-30 May 1997), Ignacio Angelelli y Paloma Pérez-Ilzarbe (editores), Hildesheim, Georg Olms Verlag, 2000, 479 páginas.

Este volumen recoge diecinueve trabajos presentados en el 12th *European Symposium on Medieval Logic and Semantics*, que tuvo lugar en la Universidad de Navarra en mayo de 1997. Los artículos están agrupados en tres secciones: *Pedro Hispano y sus comentaristas*, *Estudios sobre textos lógicos españoles*, y *Otros estudios*. Aunque la mayor parte de las contribuciones está dirigida al especialista en lógica y filosofía medieval, varios de los artículos pueden resultar de gran interés para todos aquellos interesados en la lógica filosófica.

El artículo "Words and Things in Peter of Spain's *Syncategoreuma*" de Mikko Yrjönsuuri discute aspectos semánticos y ontológicos involucrados en el tratamiento de los términos sincategoremáticos en la obra de Pedro Hispano.

"The Fallacy of the Accident in Peter of Spain's *Tractatus* and in Other Thirteenth-Century Works" de José Miguel Gamba compara las teorías de Lamberto de Auxerre, Guillermo de Sherwood, Santo Tomás, y Raimundo Lulio sobre la falacia de accidente para determinar las influencias mutuas entre esos autores.

El trabajo "Robertus Anglicus on Peter of Spain" de Sten Ebbesen e Irène Rosier-Catach discute la autoría y fecha de composición de dos comentarios sobre las *Summulae* de Pedro Hispano atribuidos a Robertus Anglicus. También trata algunas cuestiones referentes al contenido de esos comentarios.

"Antonio Da Scarperia's Commentary on Peter of Spain's *Tractatus*", de Alfonso Maierù, intenta fijar algunos datos biográficos del autor italiano de un comenta-